

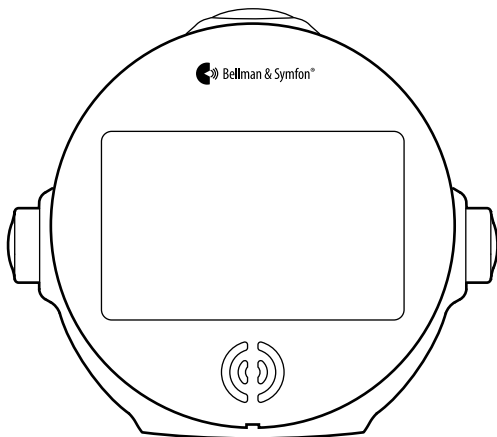


- ⓔ Model overview
- ⓓ Model Übersicht
- Ⓔ Visión general del modelo
- Ⓕ Vue d'ensemble du modèle

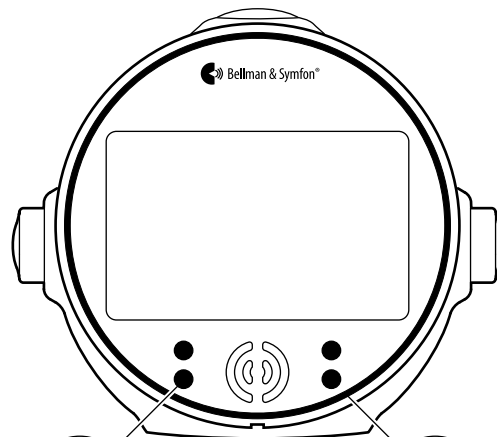
- Ⓢ Modellöversikt
- Ⓝ Modelloversikt
- ⓓⓀ Modeloversigt
- ⒻⓂ Mallikatsaus

- ⓃⓁ Modeloverzicht
- ⓔⓐ Panoramica del modello
- ⓓⓐ Visão geral do modelo
- ⒼⓇ Επισκόπηση μοντέλου

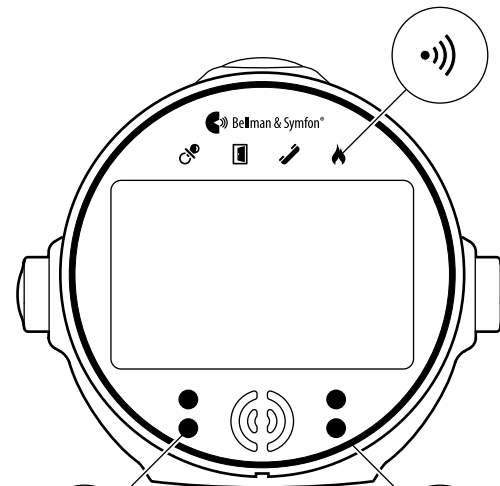
- ⓓⓁ Informacje o modelu
- ⒸⓏ Popis modelu
- ⒽⓊ Modell áttekintése
- ⓈⓀ Prehľad modelu



Classic



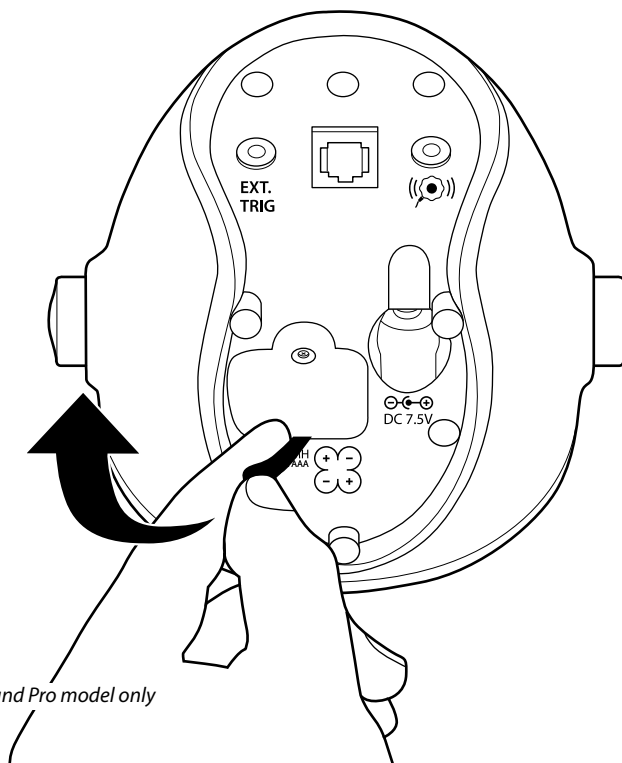
Pro



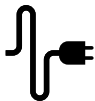
Visit

- (EN)** Remove the battery tab
- (DE)** Sicherungstreifen herausziehen
- (ES)** Retirar la lengüeta de las pilas
- (FR)** Retirer la languette de la batterie
- (NL)** Het batterijlipje verwijderen
- (IT)** Rimuovere la linguetta della batteria
- (PT)** Retire a patilha da bateria
- (GR)** Αφαιρέστε το προστατευτικό μπαταρίας

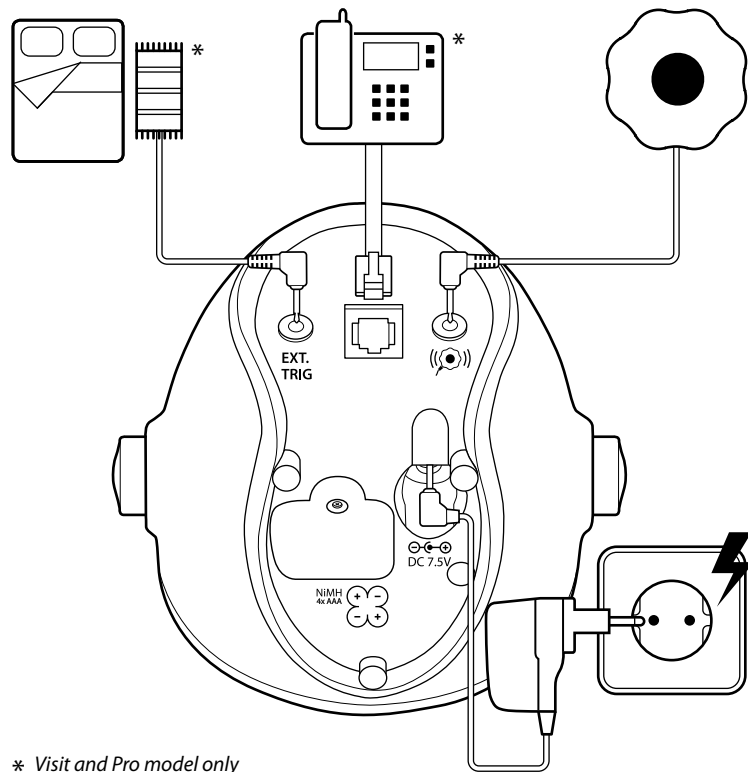
- (SE)** Dra bort batterilappen
- (NO)** Fjern batterimerket
- (DK)** Aftagning af batteridæksel
- (FI)** Poista pariston suojauska
- (PL)** Usuń pasek baterii
- (CZ)** Vyjmutí ochranného štítku baterie
- (HU)** Vegye ki az akkumulátor címkéjét
- (SK)** Vyberte plôšku batérie



Visit and Pro model only

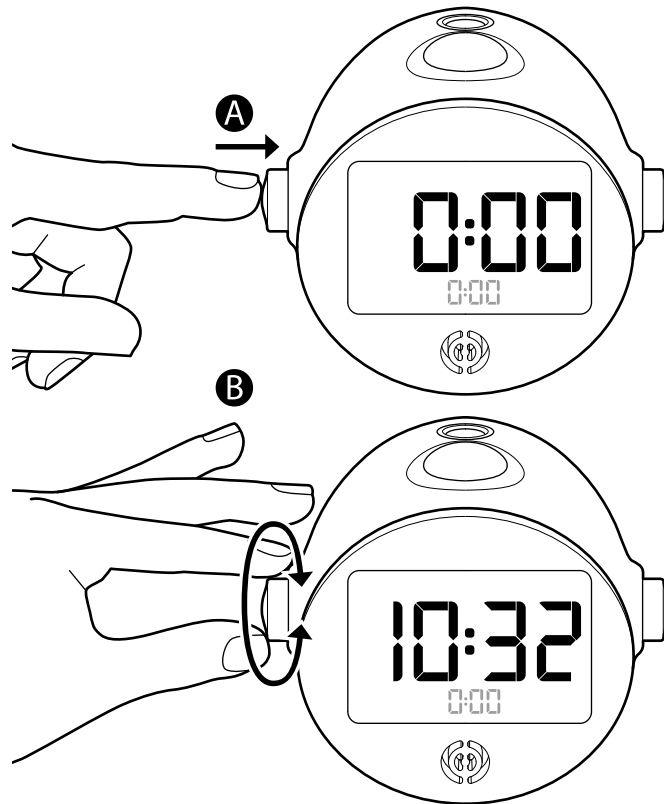


- | | |
|---|--------------------------------------|
| (EN) Connect the alarm clock | (SE) Anslut väckarklockan |
| (DE) Verbinden Sie den Wecker | (NO) Koble til vekkerklokken |
| (ES) Conectar el reloj despertador | (DK) Tilslutning af vækkeuret |
| (FR) Brancher le réveil | (FI) Kytke herätyskello |
| (NL) De wekker aansluiten | (PL) Podłącz budzik |
| (IT) Collegare la sveglia | (CZ) Připojení budíku |
| (PT) Ligue o despertador | (HU) Csatlakoztassa |
| (GR) Συνδέστε το ξυπνητήρι | (SK) Pripojte budík |



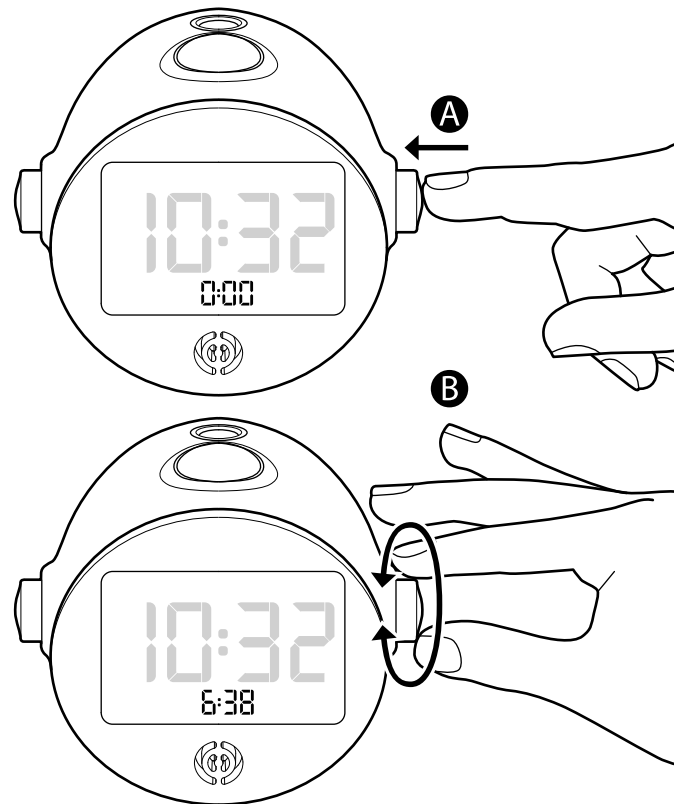


- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| EN Set the time | SE Ställ in tid |
| DE Stellen Sie die Zeit ein | NO Innstill tiden |
| ES Ajustar la hora | DK Indstilling af tiden |
| FR Régler l'heure | FI Aseta aika |
| NL De tijd instellen | PL Ustaw godzinę |
| IT Impostare l'ora | CZ Nastavení času |
| PT Acerte a hora | HU Idő beállítása |
| GR Ρύθμιση ώρας | SK Nastavte čas |



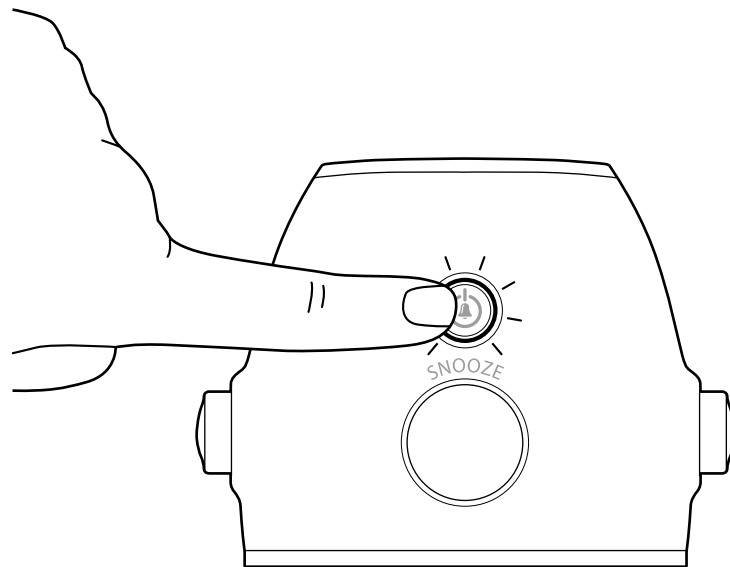


- | | |
|---|------------------------------------|
| (EN) Set the alarm | (SE) Ställ in väckning |
| (DE) Stellen Sie den Alarm ein | (NO) Innstill alarmen |
| (ES) Ajustar la alarma | (DK) Indstilling af alarmen |
| (FR) Régler l'alarme | (FI) Aseta herätys |
| (NL) Het alarm instellen | (PL) Ustaw alarm |
| (IT) Impostare la sveglia | (CZ) Nastavení alarmu |
| (PT) Definir a hora de despertar | (HU) Ébresztés beállítása |
| (GR) Ρύθμιση ξυπνητηριού | (SK) Nastavte budík |





- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| EN Activate the alarm | SE Aktivera väckning |
| DE Aktivieren Sie den Alarm | NO Aktiver alarmen |
| ES Activar la alarma | DK Aktivering af alarmen |
| FR Activer l'alarme | FI Aktivoi herätys |
| NL Het alarm activeren | PL Włącz alarm |
| IT Attivare la sveglia | CZ Aktivace alarmu |
| PT Ative o alarme | HU Ébresztés aktiválása |
| GR Ενεργοποίηση
ξυπνητηριού | SK Zapnite budík |



SNOOZE

ⓔⓃ Snooze

ⓓⓔ Schlummern

ⓔⓢ Repetir

ⓕⓡ Répétition

ⓃⓁ Snooze

ⓔⓣ Snooze

ⓔⓣ Snooze

ⓖⓡ Αναβολή

ⓔⓔ Snooza

Ⓝⓞ Slumre

ⓓⓚ Slumre

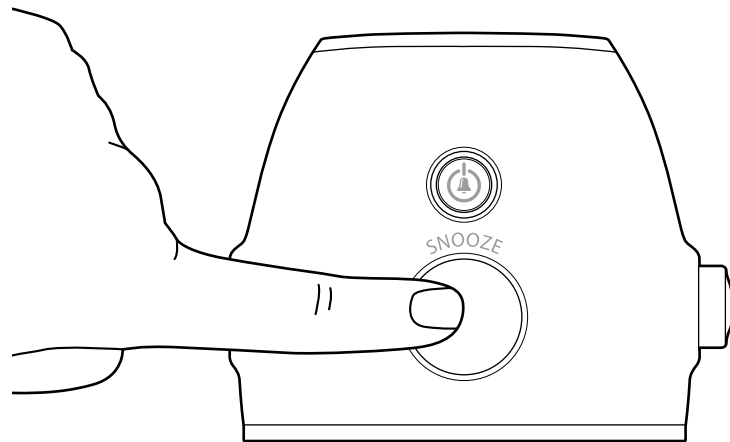
ⓕⓙ Torkku

ⓔⓁ Drzemka

ⓔⓙ Odložení buzení

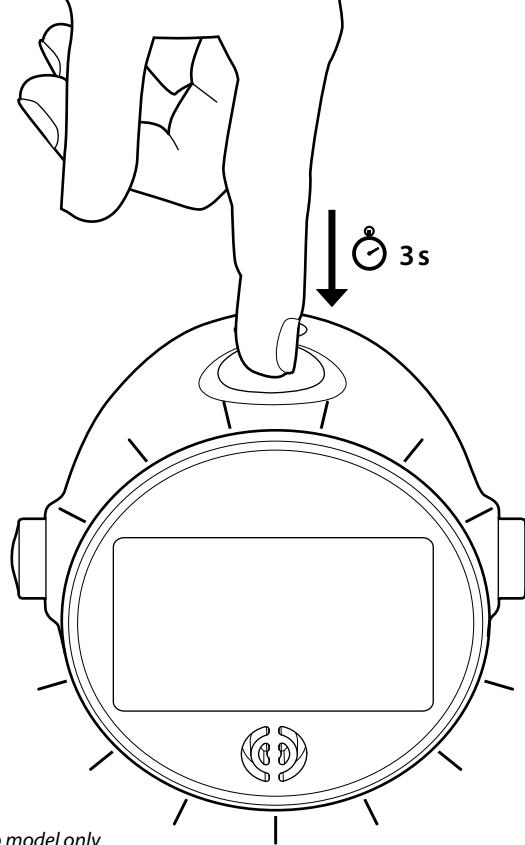
ⓔⓞ Szundi

ⓔⓖ Opakované budenie





- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| Ⓔ EN Night light | Ⓔ SE Nattlampa |
| Ⓔ DE Nachlicht | Ⓔ NO Nattlys |
| Ⓔ ES Luz nocturna | Ⓔ DK Natlys |
| Ⓔ FR Veilleuse | Ⓔ FI Yövalo |
| Ⓔ NL Nachlichtje | Ⓔ PL Lampka nocna |
| Ⓔ IT Luce notturna | Ⓔ CZ Noční osvětlení |
| Ⓔ PT Luz noturna | Ⓔ HU Éjjeli fény |
| Ⓔ GR Φως νυχτός | Ⓔ SK Nočné svetlo |

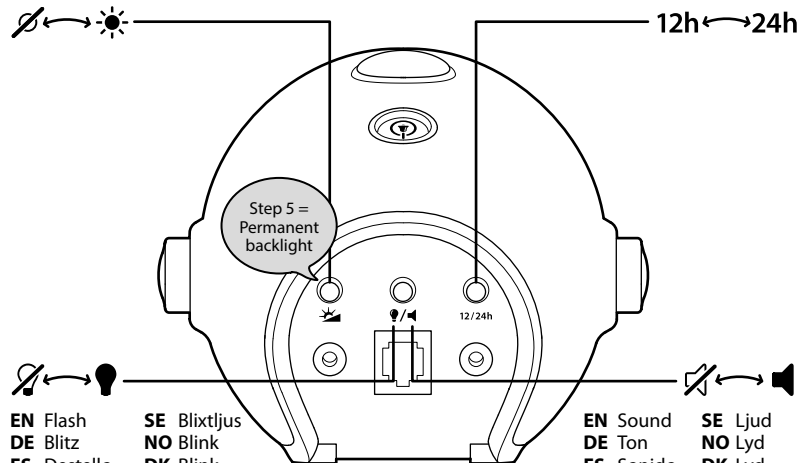


Visit and Pro model only



(EN) Settings	(SE) Inställningar
(DE) Einstellungen	(NO) Innstillinger
(ES) Ajustes	(DK) Indstillinger
(FR) Réglages	(FI) Asetukset
(NL) Instellingen	(PL) Ustawienia
(IT) Impostazioni	(CZ) Nastavení
(PT) Configurações	(HU) Beállítások
(GR) Ρυθμίσεις	(SK) Nastavenia

EN Brightness	SE Ljusstyrka	EN Time format	SE Tidsformat
DE Helligkeit	NO Lysstyrke	DE Zeitformat	NO Tidsformat
ES Brillo	DK Lysstyrke	ES Formato de la hora	DK Tidsformat
FR Luminosité	FI Kirkkaus	FR Format de l'heure	FI Formaatti
NL Helderheid	PL Jasność	NL Tijdsindeling	PL Format godziny
IT Luminosità	CZ Jas	IT Formato ora	CZ Formát času
PT Luminosidade	HU Fényerő	PT Formato da hora	HU Időformátum
GR Φωτεινότητα	SK Jas	GR Μορφή ώρας	SK Formát času

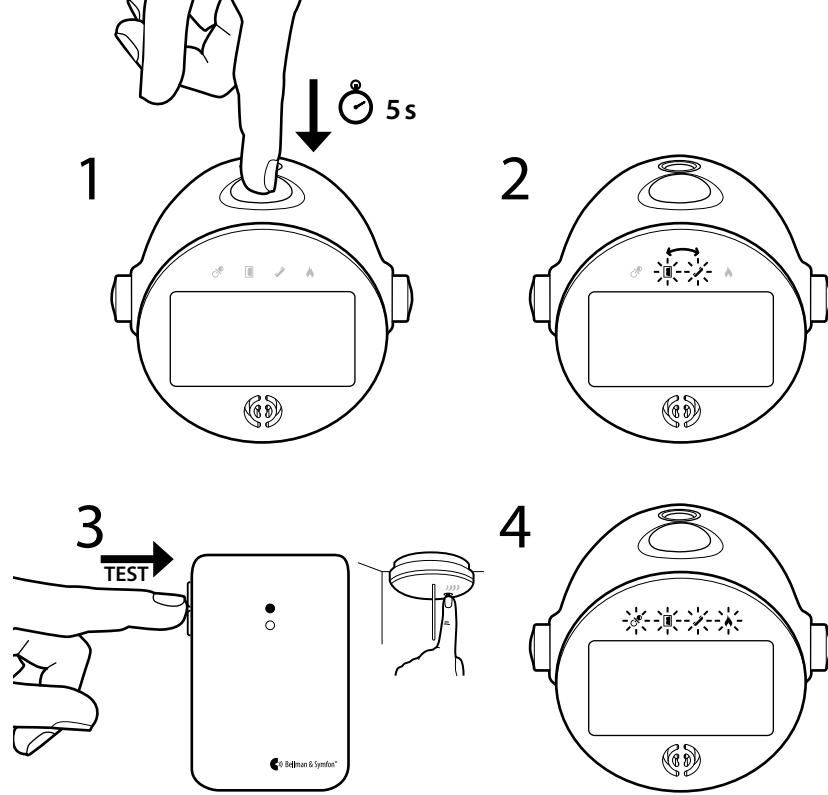


EN Flash	SE Blixtljus	EN Sound	SE Ljud
DE Blitz	NO Blink	DE Ton	NO Lyd
ES Destello	DK Blink	ES Sonido	DK Lyd
FR Clignotant	FI Vilkkuvalo	FR Son	FI Ääni
NL Flits	PL Miganie	NL Geluid	PL Dźwięk
IT Flash	CZ Blikání	IT Suono	CZ Zvuk
PT Luz	HU Villanófény	PT Som	HU Hang
GR Αναλαμπή	SK Blesk	GR Ήχος	SK Hlasitost

Visit and Pro model only

VISIT MODEL

- | | |
|--|-------------------------------------|
| (EN) Pairing with a Visit transmitter | (SE) Parkoppla med en Visitsändare |
| (DE) Paaren mit einem Visit Sender | (NO) Pare med en Visit-sender |
| (ES) Se combina con un transmisor de Visitas | (DK) Parring med en Visit-sender |
| (FR) Couplage avec un émetteur Visit | (FI) Yhdistäminen Visit-lähettimeen |
| (NL) Koppelen aan een Visit-zender | (PL) Parowanie z nadajnikiem Visit |
| (IT) Abbinamento con un trasmettitore Visit | (CZ) Párování s vysílačem Visit |
| (PT) Emparelhamento com um transmissor Visit | (HU) Párosítás Visit jeladóval |
| (GR) Σύζευξη με πομπό Visit | (SK) Spárovanie s vysielačom Visit |



Pairing is only possible on the Visit model.

EN Time
DE Zeit
ES Hora
FR Heure
NL Tijd
IT Ora
PT Hora
GR Ώρα

SE Tid
NO Tid
DK Tid
FI Aika
PL Czas
CZ Čas
HU Idő
SK Čas

EN Snooze
DE Schlummern
ES Repetición
FR Répétition
NL Snooze
IT Snooze
PT Snooze
GR Αναβολή

SE Snooze
NO Slumre
DK Slumre
FI Torokku
PL Drzemka
CZ Odložení buzení
HU Szundi
SK Opakované budenie

EN Alarm
DE Alarm
ES Alarma
FR Alarme
NL Alarm
IT Sveglia
PT Alarme
GR Ξυπνητήρι

SE Alarm
NO Alarm
DK Alarm
FI Herätys
PL Alarm
CZ Alarm
HU Ébresztés
SK Budík

EN Brightness
DE Helligkeit
ES Brillo
FR Luminosité
NL Helderheid
IT Luminosità
PT Luminosidade
GR Φωτεινότητα

SE Ljusstyrka
NO Lysstyrke
DK Lysstyrke
FI Kirkkaus
PL Jasność
CZ Jas
HU Fényerő
SK Jas

EN Flash/Sound
DE Blitz/Ton
ES Destello/Sonido
FR Clignotant/Son
NL Flits/Geluid
IT Flash/Suono
PT Luz/Som
GR Αναλαμπή/Ήχο

SE Blixtljus/Ljud
NO Lys/Lyd
DK Blink/Lyd
FI Vilkku/Ääni
PL Miganie/dźwięk
CZ Blikání/Zvuk
HU Villanófény/hang
SK Blesku/Zvuk

EN Format
DE Zeitformat
ES Formato
FR Format
NL Indeling
IT Formato
PT Formato
GR Μορφή

SE Format
NO Format
DK Format
FI Formaatti
PL Format
CZ Formát
HU Formátum
SK Formát



EN Flash
DE LED-Blitz
ES Destello
FR Clignotant
NL Flits
IT Flash
PT Luz
GR Αναβοσβήνει

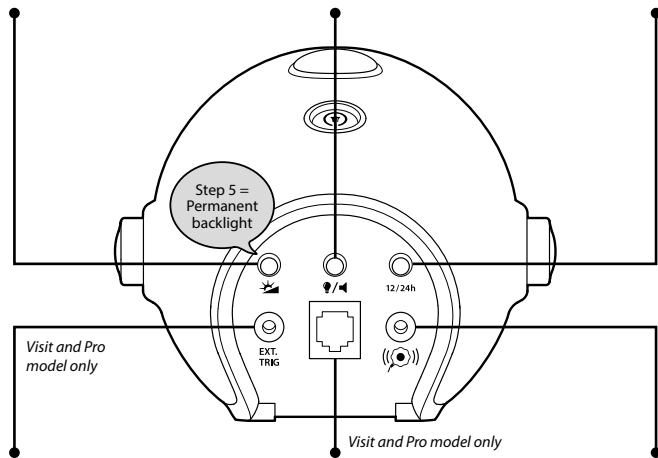
SE Blixtljus
NO Lys
DK Blink
FI Vilkku
PL Miganie
CZ Blikání
HU Villanófény
SK Blesk

EN Speaker
DE Lautsprecher
ES Altavoz
FR Haut-parleur
NL Luidspreker
IT Altoparlante
PT Altifalante
GR Ηχείο

SE Högtalare
NO Høytaler
DK Højtaler
FI Kaiutin
PL Głośnik
CZ Reproduktor
HU Hangszóró
SK Reproduktor

EN Night light
DE Nachtlicht
ES Luz nocturna
FR Veilleuse
NL Nachtluchtje
IT luce notturna
PT Luz noturna
GR Νυχτερινό φως

SE Nattpampa
NO Nattllys
DK Natlys
FI Yövalo
PL Lampka nocna
CZ Noční osvětlení
HU Éjjeli fény
SK Nočné svetlo



EN Ext. trig.
DE Trigger
ES Activ. ext.
FR Déclench. ext.
NL Ext. trig.
IT Trig. est.
PT Gat. ext.
GR Σκανό.

SE Ext. trig.
NO Ekst. utl.
DK Ekst. udl.
FI Ulk. lauk.
PL Wyzw. zewn.
CZ Ext. sig.
HU Külső akt.
SK Ext. spúš.

EN Telephone
DE Telefon
ES Teléfono
FR Téléphone
NL Telefoon
IT Telefono
PT Telefone
GR Τηλέφωνο

SE Telefon
NO Telefon
DK Telefon
FI Puhelin
PL Telefon
CZ Telefon
HU Telefon
SK Telefón

EN Bed shaker
DE Vibrationskissen
ES Vibrador de cama
FR Vibreur de matelas
NL Trilschijf
IT Bed shaker
PT Vibração cama
GR Δόνηση κρεβατιού

SE Sängvibrator
NO Sengevibrator
DK Sengevibrator
FI Tärstin
PL Wibrator łóżkowy
CZ Vibrační doplněk
HU Ágyrezgető
SK Vibrationné zariadenie



EN	Technical information	25	SE	Teknisk information	33
DE	Technische Information	26	NO	Teknisk informasjon	34
ES	Información técnica	27	DK	Tekniske specifikationer	35
FR	Informations techniques	28	FI	Tekniset tiedot	36
NL	Technische informatie	29	PL	Informacje techniczne	37
IT	Informazioni tecniche	30	CZ	Technické údaje	38
PT	Informação técnica	31	HU	Műszaki adatok	39
GR	Τεχνικές πληροφορίες	32	SK	Technické údaje	40

Technical Information



Mains power	7.5 VDC / 1.5 A
Backup battery power	4 x 1.2 V AAA NiMH rechargeable batteries (Not supplied with Classic) Operating time: > 24 h Charging time: 10 h from depleted to fully charged
Dimensions and weight	121mm (4.8") x 108mm (4.3") x 92mm (3.6"), 390g (13.7oz) incl. batteries
Alarm signal	100dB(A) @ 10cm, 4", 94dB(A) @ 30cm, 12", multi-frequency 950-3000 Hz Alarm timeout: 20 min
Flash signal	4 high-intensity pulsating LEDs (Not available on the Classic model)
Bed shaker output	Power: 2.0 – 4.0 VDC.
Snooze time intervals	Decreasing from 9 to 2 min in 2 min steps. Timeout: 20 min
LCD display	Twisted Nematic (TN) LCD. Activated by the snooze button. Backlight intensity adjustable in 4 steps. Step 5 = Permanent backlight.
Night light	Electro luminescent. Timeout: 1h. (Not available on the Classic model)
Inputs	Telephone input, RJ-11, analogue, 26-120 VRMS, 15-100 Hz Ext. trig. input, 3.5 mm tele (Inputs not available on the Classic model)
Buttons and controls	Separate push-rotate dials for time and alarm, snooze button, back-light intensity switch, 12/24-h mode switch, alarm on/off switch and flash/sound select switch (Not available on the Classic model)
Radio frequency	315 MHz, 433.92 MHz or 868.3 MHz depending on region (Visit model only)
Radio coverage	50 – 250 m depending on radio frequency (Visit model only). Coverage is reduced by walls, large objects and other radio transmitters.

Additional information

Operation, storage and transport conditions	Operating temperature: 0°–35° C, 32°–95° F. Transport and storage temperature: -10°–50° C. Relative humidity: 15% - 90% (non condensing).
Maintenance and cleaning	Maintenance free. Clean with a dry cloth. This product is not intended to be refurbished for re-use.
Safety instructions	To disconnect the power fully, the AC/DC adapter plug must be disconnected from the mains socket. The AC/DC adapter plug must not be blocked and must be easy to access for the intended use. The marking information is located at the bottom of apparatus. Please contact authorized service personnel for changing batteries. Replace batteries with the same battery type, Rating: 1.2V 600mAh NiMH.
Power supply	Use only the specified rechargeable batteries, other batteries may damage the device.
Warranty and service	If your Alarm clock appears to be damaged or doesn't function properly, contact your retailer for information about warranty service.

Technische Informationen



Netzspannung	7.5V / 1.5 A
Ausfall-Akkus	4 x 1.2 V AAA NiMH Akkus (Nicht im Lieferumfang von Classic) Arbeitszeit: > 24 h Ladezeit: 10 h von tiefentladen zu vollgeladen
Größe und Gewicht	121 mm x 108 mm x 92 mm, 390g inkl. Akkus
Alarm Signal	100dB(A) @ 10cm, 94dB(A) @ 30cm, Multi-Frequenz 950 – 3000 Hz Alarmabschaltung: 20 min
LED-Blitz	4 pulsierende LEDs mit starker Intensität (Nicht verfügbar bei Classic)
Vibrationskissen Ausgang	Vibrationsleistung: 2.0 – 4.0V.
Schlummer Intervall	Abnehmend von 9 zu 2 Min. in 2 Min. Schritten. Abschaltung: 20 min
LCD Anzeige	Typ: Twisted Nematic (TN) LCD. Aktiviert durch die Snooze-Taste. Hintergrundbeleuchtung in 4 Stufen einstellbar. Stufe 5 = permanent an.
Nachtlicht	Typ: Elektrolumineszierend. Abschaltung: 1 h. (Nicht verfügbar bei Classic)
Eingänge	Telefoneingang, RJ-11, analog, 26 bis 120 V, 15 bis 100 Hz. Externer Trigger-Eingang, 3,5 mm Klinke (Eingänge nicht bei Classic verfügbar)
Schalter und Funktionen	Separate Druck-Drehschalter für Zeit und Alarm, Snooze-Taste, Hintergrundbeleuchtung, 12- / 24-h-Modus-Schalter, Alarm Ein- / Ausschalter und Licht / Ton-Wahlschalter (Nicht verfügbar bei Classic)
Funkfrequenz	868.3 MHz (Visit Model)
Funk-Reichweite	Bis zu 200 m (Visit Model). Die Reichweite wird durch Wände, große Objekte und andere Funksender reduziert.

Zusätzliche Informationen

Verwendung, Transport und Lagerung:	Informationen finden Sie im Additional information (EN) .
Reinigung und Wartung	Wartungsfrei. Reinigen Sie mit einem trockenen Tuch. Dieses Produkt ist nicht zur Wiederverwendung vorgesehen.
Sicherheitsanweisung	Um den Wecker vom Netzstrom zu trennen, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose. Das Netzteil muss frei zugänglich sein. Die Netzinformationen sind an der Unterseite der Gerätes angebracht. Bitte wenden Sie sich an autorisiertes Fachpersonal zum Einsetzen bzw. Austauschen von Akkus. Tauschen Sie die Akkus mit dem gleichen Akku-Typ NiMH, Leistung: 1,2V 600mAh aus.
Energieversorgung	Verwenden Sie ausschließlich die oben angegebenen Akkus, andere Batterien können das Gerät beschädigen.
Garantie & Service	Wenn Ihr Wecker beschädigt zu sein scheint oder nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Händler für Informationen zu Garantieleistungen.

Información técnica

Red eléctrica	7,5 VCC / 1,5 A
Alimentación con pilas de respaldo	4 pilas recargables AAA NiMH de 1,2 V (no se incluyen con el Classic) Tiempo de funcionamiento: 24 h Tiempo de carga: 10 h para cargarlo cuando está descargado
Dimensiones y peso	121 mm (4.8") x 108 mm (4.3") x 92 mm (3.6"), 390 g (13.7 oz) incl. las pilas
Señal de la alarma	100 dB(A) @ 10 cm, 4", 94 dB(A) @ 30 cm, 12", multifrecuencia 950-3000 Hz Interrupción de la alarma: 20 min
Señal de destello	4 luces LED pulsátiles de alta intensidad (no disponibles en el Classic)
Salida del agitador de cama	Alimentación: 2,0 – 4,0 VDC.
Repetición a intervalos	Disminuye de 9 a 2 min en fases de 2 min. Interrupción: 20 min
Pantalla LCD	Tipo: LCD nemático torsionado (TN). Se activa con el botón de repetición. La intensidad de la luz de fondo se ajusta en 4 pasos.
Luz nocturna	Tipo: EL. Interrupción: 1 h. (No está disponible en el Classic)
Entradas	Entrada del teléfono, RJ-11, analógica, 26-120 VRMS, 15-100 Hz. Entrada del activador externo, 3,5 mm tele (no disponibles en el Classic)
Botones y mandos	Sintonizadores para la hora y la alarma, el botón de repetición, el interruptor de intensidad de la luz de fondo, el interruptor de modo de 12/24 h, el interruptor de encendido y apagado de la alarma y el interruptor de selección de destello/sonido (no disponible en el Classic)
Radiofrecuencia	315 MHz, 433,92 MHz o 868,3 MHz según la región (Visit).
Cobertura de radio	50 – 250 m según la radiofrecuencia (Visit). Las paredes, los objetos de grandes dimensiones y otros transmisores por radio reducen la cobertura.

Información adicional

Uso, transporte y almacenamiento	Para obtener información, consulte la Additional information (EN) .
Mantenimiento y limpieza	Sin mantenimiento. Límpielo con un paño seco.
Instrucciones de seguridad	Para desconectar la corriente por completo, el conector del adaptador de CA/CC debe desconectarse del enchufe de la red eléctrica. La información de marcado está situada en la parte inferior del aparato. Póngase en contacto con el personal de servicio autorizado para cambiar las pilas. Cambie las pilas por el mismo tipo de pilas, potencia: 1,2 V 600 mAh NiMH. Utilice solo las pilas recargables que se especifican; el uso de otras pilas podría dañar el dispositivo.
Warranty and service	Si su reloj despertador se estropea o no funciona adecuadamente, póngase en contacto con el vendedor para obtener información sobre el servicio de garantía.

ES

Informations techniques

Alimentation secteur	7,5 VCC / 1,5 A
Batterie de secours	4 batteries rechargeables 1,2 V AAA NiMH (non fournies avec Classic) Autonomie : 24 h Durée de charge : 10 h pour une charge complète
Dimensions et poids	121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g (batteries incluses)
Signal d'alarme	100 dB(A) à 10 cm, 94 dB(A) à 30 cm, multifréquence 950 - 3000 Hz Temporisation de l'alarme : 20 min
Signal clignotant	4 LED haute intensité à impulsion (non disponible pour Classic)
Sortie vibreur de matelas	2,0 - 4,0 VCC.
Répétition	Décroissant de 9 à 2 min par pas de 2 min. Temporisation : 20 min
Affichage LCD	Type : Twisted Nematic (TN) LCD. Activé par le bouton de répétition. 4 niveaux de réglage de l'intensité du rétroéclairage.
Veilleuse	Type : électroluminescent. Temp : 1 h. (Non disponible pour Classic)
Entrées	Entrée téléphone, RJ-11, analogique, 26-120 VRMS, 15-100 Hz. Entrée déclencheur ext. 3,5 mm téléphonique (non disponibles pour Classic)
Boutons et commandes	Couronnes distinctes pour l'heure et l'alarme, bouton de répétition, commutateur d'intensité du rétroéclairage, commutateur de mode 12/24 h, commutateur marche/arrêt de l'alarme et commutateur de sélection signal clignotant/sonore (non disponible sur Classic)
Fréquence radio	315 MHz, 433,92 MHz ou 868,3 MHz en fonction de la région (Visit).
Radio coverage	50-250 m en fonction de la fréquence radio (Visit). La portée est réduite par la présence de murs, de gros objets et d'autres émetteurs radio.

FR

Informations complémentaires

Usage, transport et stockage	Pour plus d'informations, consultez le Additional information (EN) .
Maintenance et nettoyage	Ne nécessite aucune maintenance. Nettoyer avec un chiffon sec.
Consignes de sécurité	Pour couper complètement le courant, la prise de l'adaptateur CA/CC doit être débranchée du secteur. Des informations sont apposées au bas de l'appareil. Contacter le personnel de maintenance autorisé pour remplacer les batteries. Les remplacer par des batteries du même type, caractéristiques : 1,2 V 600 mAh NiMH. Utilisez uniquement les piles rechargeables spécifiées ; les autres piles peuvent abîmer l'appareil.
Garantie et service	Si le réveil semble endommagé ou ne fonctionne pas correctement, contacter le revendeur pour en savoir plus sur l'offre de garantie et de service.

Technische informatie



Netvoeding	7,5 VDC / 1,5 A
Voeding van reservebatterij	4 x 1,2 V AAA oplaadbare NiMH-batterijen (niet meegeleverd bij de Classic). Gebruikstijd: 24 uur. Opladtid: 10 uur van geheel leeg naar volledig opgeladen.
Afmetingen en gewicht	121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g (incl. batterijen)
Alarmsignaal	100 dB(A) @ 10 cm, 94 dB(A) @ 30 cm, multifrequentie 950 - 3.000 Hz Time-out alarm: 20 min
Flitssignaal	4 pulserende led's met hoge intensiteit (niet beschikbaar op de Classic)
Uitgang trilschijf	Trilvermogen: 2,0 – 4,0 V DC.
Intervallen bij snooze	Afnemend van 9 naar 2 min in stappen van 2 min. Time-out: 20 min
Lcd-display	Type: Twisted Nematic (TN). Geactiveerd door de snooze-knop. Intensiteit van achtergrondverlichting in 4 stappen instelbaar.
Nachtlichtje	Type: Lichtemitterend. Time-out: 1 u. (niet beschikbaar op de Classic)
Ingangen	Telefooningang, RJ-11, analoog, 26-120 VRMS, 15-100 Hz. Ingang externe trigger, 3,5 mm tele (ingangen niet beschikbaar op de Classic)
Knoppen en bedieningselementen	Aparte druk-/draaiknoppen voor tijd en alarm, snooze-knop, schakelaar voor intensiteit achtergrondverlichting, modusschakelaar 12/24 u, aan-/uitschakelaar alarm en keuzeschakelaar knipperfunctie/geluid (niet beschikbaar op de Classic)
Radiofrequentie	868,3 MHz (Visit)
Radiobereik	< 250 m (Visit). Het bereik wordt beperkt door muren, grote objecten en andere radiozenders.

Aanvullende informatie

Gebruik, transport en opslag	Raadpleeg de Additional information (EN) voor informatie.
Onderhoud en reiniging	Onderhoudsvrij. Reinigen met een droge doek. Dit product is niet bedoeld om voor hergebruik te worden gereviseerd. Als u de voeding volledig wilt loskoppelen, moet de stekker van de AC/DC-adapter uit het stopcontact worden losgekoppeld. De markeringsinformatie staat op de onderkant van het apparaat. Neem contact op met bevoegd onderhoudspersoneel voor het vervangen van de batterijen.
Veiligheidsinstructies	Vervang de batterijen door batterijen van hetzelfde type, Classificatie: 1,2 V 600 mAh NiMH. Gebruik uitsluitend de aangegeven oplaadbare batterijen; het gebruik van andere batterijen kan het apparaat beschadigen. Als uw wekker beschadigd lijkt of niet goed werkt, neem dan contact op met uw detailhandelaar voor informatie over service onder garantie.
Garantie en service	

Informazioni tecniche



Alimentazione di rete	7,5 VDC / 1,5 A
Batteria di backup	4 batterie ricaricabili 1,2 V AAA NiMH (non in dotazione con il modello Classic). Durata: 24 ore. Tempo di ricarica: 10 ore da batteria scarica a completamente carica.
Dimensioni e peso	121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g, batterie incluse
Segnale sveglia	100 dB(A) a 10 cm, 94 dB(A) a 30 cm, multi frequenza 950–3000 Hz Timeout sveglia: 20 minuti
Segnale flash	4 LED lampeggianti ad alta intensità (non disponibili nel Classic)
Uscita bed shaker	2,0–4,0 VCC.
Intervalli funzione snooze	Da 9 a 2 minuti in intervalli da 2 minuti. Timeout: 20 minuti
Display LCD	Tipo: LCD twisted nematic (TN). Attivato dal tasto snooze. Intensità della retroilluminazione controllabile in 4 regolazioni.
Luce notturna	Tipo: elettroluminescente. Timeout: 1 ora (non disponibile nel Classic).
Ingressi	Ingresso telefono, RJ-11, analogico, 26–120 V RMS, 15–100 Hz. Ingresso trigger esterno, 3,5 mm tele (ingressi non disponibili nel Classic)
Tasti e comandi	Rotelle pressione-rotazione separate per ora e sveglia, tasto snooze, selettore intensità retroilluminazione, selettore modalità 12/24 ore, interruttore on/off sveglia e selettore segnale luminoso/acustico
Frequenza radio	868,3 MHz (Visit)
Portata radio	< 250 m (Visit). Pareti, oggetti di grandi dimensioni e altri trasmettitori radio possono ridurre la portata.

Informazioni aggiuntive

Utilizzo, trasporto e conservazione:	Per maggiori informazioni, consultare la Additional information (EN) .
Manutenzione e pulizia	Non necessita manutenzione. Pulire con un panno asciutto. Il presente prodotto non è progettato per essere ricondizionato.
Istruzioni di sicurezza	Per scollegare completamente l'alimentazione, il connettore dell'adattatore CA/CC deve essere scollegato dalla presa di rete. Le informazioni sulla marcatura si trovano sul fondo dell'apparecchio. Rivolgersi a personale di assistenza autorizzato per la sostituzione delle batterie. Sostituire le batterie con batterie dello stesso tipo, classificazione: 1,2 V 600 mAh NiMH. Utilizzare unicamente le batterie ricaricabili specificate; le batterie di diverso tipo possono danneggiare il dispositivo.
Garanzia e assistenza	Qualora la sveglia sembra danneggiata o non funzioni correttamente, rivolgersi al proprio rivenditore per informazioni sull'assistenza in garanzia.

Informação técnica

Alimentação elétrica Pilhas de reserva	7,5 VCC / 1,5 A Pilhas recarregáveis 4 x 1,2 V AAA NiMH (não fornecidas com o Classic) Tempo de funcionamento: 24 h Tempo de carga: 10 h de esgotadas a totalmente carregadas 121 mm x 108 mm x 92 mm 390 g (incl. pilhas)
Dimensões e peso Sinal de alarme	100 dB(A) @ 10 cm, 94 dB(A) @ 30 cm, multi-frequência 950-3000 Hz Duração do alarme: 20 min
Sinal luminoso Vibração de cama Snooze Visor LCD	4 LEDs intermitentes de alta intensidade (não disponibilizado no Classic) Potência de vibração: 2,0 – 4,0 VCC. Reduzem-se progressivamente de 9 para 2 min. Duração: 20 min Tipo: LCD Twisted Nematic (TN). Ativado pelo botão snooze. Intensidade de da retroiluminação ajustável em 4 passos.
Luz noturna Entradas	Tipo: Eletroluminescente. Duração: 1 h. (Não disponível no Classic) Entrada telefônica, RJ-11, analógica, 26-120 VRMS, 15-100 Hz. Entrada do gatilho externo, 3,5 mm tele (entradas não disponíveis no Classic)
Botões e controlos	Discos independentes de premir-rodar para definição da hora e do alarme, botão snooze, botão de regulação da intensidade da retroiluminação, comutador de modo 12/24h, botão ligar/desligar alarme e botão de seleção de sinais luminosos/som (não disponível no Classic)
Frequência rádio Cobertura rádio	868,3 MHz (Visit) < 250 m (Visit). O alcance é reduzido por paredes, objetos grandes e outros transmissores de rádio

Informações adicionais

Utilização, transporte e armazenamento:	Para obter informação consulte o Additional information (EN) .
Manutenção e limpeza Instruções de segurança	Não necessita de manutenção. Limpe com um pano seco. Para desligar totalmente a corrente, a ficha do adaptador de corrente tem de ser desligada da tomada de corrente. A informação de marcação encontra-se localizada na parte inferior do aparelho. Contacte pessoal de assistência devidamente autorizado para a substituição das pilhas. Substitua as pilhas por pilhas do mesmo tipo, Categoria: 1,2 V 600 mAh NiMH. Utilize apenas as baterias recarregáveis especificadas; outras baterias podem danificar o dispositivo.
Garantia e assistência	Caso o seu despertador pareça estar danificado ou não esteja a funcionar adequadamente, contacte o ponto de venda para informações quanto a assistência e garantia.

PT

Τεχνικές πληροφορίες

Τροφοδοσία ρεύματος Ισχύς εφεδρικών μπαταριών	7,5 VDC / 1,5 A 4 x επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 1,2 V AAA NiMH (Δεν παρέχονται με το Classic). Χρόνος λειτουργίας: 24 ώρες. Χρόνος φόρτισης: 10 ώρες από πλήρη εκφόρτιση σε πλήρη φόρτιση.
Διαστάσεις και βάρος Σήμα ξυπνητηριού	121 χλστ. x 108 χλστ. x 92 χλστ. 390 γρ. (με μπαταρίες) 100 dB(A) @ 10 cm, 94 dB(A) @ 30 cm, πολλαπλών συχνοτήτων 950-3000 Hz Λήξη χρόνου συναγερμού: 20 λεπτά
Σήμα αναλαμπής Έξοδος δόνησης κρεβατιού Χρονικά διαστήματα αναβολής Οθόνη LCD	4 παλλόμενες λυχνίες LED υψηλής έντασης (Δεν διατίθεται στο Classic) Ισχύς δονητή: 2,0 – 4,0 VDC. Μειώνονται από τα 9 έως τα 2 λεπτά σε βήματα των 2 λεπτών. Λήξη χρόνου: 20 λεπτά Τύπος: TN LCD. Ενεργοποιείται από το κουμπί αναβολής. Η ένταση οπίσθιου φωτισμού ρυθμίζεται σε 4 βήματα.
Φως νυχτός Είσοδοι	Τύπος: Ηλεκτρο-φωτισμού. Λήξη χρόνου: 1 ώρα. (Δεν διατίθεται στο Classic) Είσοδος τηλεφώνου, RJ-11, αναλογική, 26-120 VRMS, 15-100 Hz. Είσοδος εξωτερικής σκανδάλης, 3,5 χλστ. τηλ. (Δεν διατίθεται στο Classic)
Κουμπί και χειριστήρια	Ξεχωριστά κουμπί ώθησης-περιστροφής για την ώρα και το ξυπνητήρι, κουμπί αναβολής, διακόπτης έντασης οπίσθιου φωτισμού, διακόπτης λειτουργίας 12/24 ωρών, διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ξυπνητηριού και διακόπτης επιλογής αναλαμπής/ήχου
Ραδιοσυχνότητα Εμβέλεια	868,3 MHz (Visit) < 250 μ (Visit). Η κάλυψη μειώνεται από τοίχους, αντικείμενα μεγάλου μεγέθους ή άλλους πομπούς ραδιοσυχνοτήτων

GR

Πρόσθετες πληροφορίες

Χρήση και αποθήκευση Συντήρηση και καθαρισμός Οδηγίες ασφάλειας	Για πληροφορίες, ανατρέξτε στο Additional information (EN) . Δεν απαιτεί συντήρηση. Καθαρίστε με στεγνό πανί. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος, το βύσμα του προσαρμογέα AC/DC πρέπει να αποσυνδέεται από την πρίζα ρεύματος. Οι πληροφορίες σήμανσης βρίσκονται στη βάση της συσκευής. Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις για την αλλαγή μπαταριών. Αντικαθιστάτε τις μπαταρίες με μπαταρίες ίδιου τύπου από την, Ταξινόμηση: 1,2V 600mAh NiMH. Χρησιμοποιείτε μόνο τις καθορισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, καθώς άλλες μπαταρίες ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.
Εγγύηση και σέρβις	Εάν το ξυπνητήρι φαίνεται να έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί κανονικά, επικοινωνήστε με τον έμπορο λιανικής για πληροφορίες σχετικά με τις υπηρεσίες εγγύησης.

Teknisk informasjon

Nät drift	7,5 VDC / 1,5 A
Reservbatteri	4 x 1,2 V AAA NiMH laddningsbara batterier (Medfølger ej Classicmodellen) Drifttid: > 24 h Laddningstid: 10 h (från tomt batteri till fullt laddat)
Storlek och vikt	121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g inklusive batterier
Ljudsignal	100 dB(A) @ 10 cm, 94 dB(A) @ 30 cm, multifrekvenssignal 950 - 3000 Hz Alarm timeout: 20 min
Ljussignal	Fyra högentensivt pulserande LED-lampor (Finns ej på Classicmodellen)
Sängvibrator	Vibratorstyrka: 2,0 – 4,0 VDC.
Snoozeintervall	Minskande intervaller från 9 till 2 min i steg om 2 min. Timeout: 20 min
Urtavla	Twisted Nematic (TN) LCD. Aktiveras av snooze knappen. Justerbar bakgrundsbelysning i 4 steg. Steg 5 = permanent bakgrundsbelysning.
Nattljus	Electro Luminescent (EL) ljus. Timeout: 1 h. (Finns ej på Classicmodellen)
Ingångar	Modulär RJ-11 kontakt för analogt telenät 26-120 V RMS, 15-100 Hz Extern trigg för 3,5 mm stereokontakt (finns ej på Classicmodellen)
Knappar och kontroller	Separata vrid- och tryckbara knappar för tid och väckning, snooze knapp, knapp för justering av bakgrundsbelysning, tidsformat, alarm, blyttljus och ljudsignal (Finns ej på Classicmodellen)
Radiofrekvens	868,3 MHz (endast Visitmodellen)
Räckvidd	< 250 m fri sikt (endast Visitmodellen). Räckvidden reduceras av väggar, stora objekt samt andra radiosändare som t.ex. TV och mobiltelefon.

Övrig information

Användning, transport och lagring:	För information, se Additional information (EN) .
Rengöring och skötsel	Underhållsfri. Rengör endast med mjuk och luddfri duk. Använd inte fönsterputsmedel, rengöringsmedel, spray, lösningsmedel, alkohol, ammoniak eller produkter som innehåller slipmedel.
Viktig säkerhetsinformation	För att koppla ur strömmen helt, se till att strömaggregatets kontakt är utdragen ur vägguttaget. Strömaggregatet får inte blockeras och skall alltid vara lättåtkomligt. Märkningsinformation är placerad på produktens undersida. För byte av reservbatterier hänvisas till auktoriserad servicepersonal. Använd enbart batterier av typ, Märkning: 1.2V 600mAh NiMH. Använd bara batterier av den typ och märke som specificeras i bruksanvisningen. Andra batterier kan resultera i brand eller personskada.
Service och garanti	Om väckarklockan verkar vara skadad eller inte fungerar, kontakta din återförsäljare för information om service och garanti.



Teknisk informasjon

Nettstrøm	7,5 VDC / 1,5 A
Back-up batteristøm	4 x 1.2 V AAA NiMH oppladbare batterier (Følger ikke med Classic) Driftstid: 24 t Ladetid: 10 t fra utladet til fulladet
Mål og vekt	121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g (inkl. batterier)
Alarmsignal	100 dB (A) @ 10 cm, 94 dB (A) @ 30 cm, multi-frekvens 950 - 3000 Hz Tidsavbrudd alarm: 20 min
Blinkende lyssignal	4 pulserende høyintensitets LED-lys (Ikke tilgjengelig på Classic)
Sengevibrator	Vibratorstrøm: 2.0 – 4.0 VDC.
Tidsintervaller for slumre	Minker fra 9 til 2 min i 2 minutters trinn. Tidsavbrudd: 20 min
LCD-display	Type: Twisted Nematic (TN) LCD. Aktiveres av slumreknappen. Bakgrunnslysstyrke justerbar i 4 trinn.
Nattlys	Type: Elektroluminiserende. Tidsavbrudd: 1 t. (Ikke tilgjengelig for Classic)
Innganger	Telefoninngang, RJ- 11, analog, 26- 120 VRMS, 15- 100 Hz. Ekstern utløserinngang, 3.5 mm tle (innganger ikke tilgjengelig for BE 1350)
Knapper og kontroller	Adskilt trykk-roter-nummerskive for tidspunkt og alarm, slumreknapp, bryter for bakgrunnslysstyrke, 12/24 t-modusbryter, alarm av/på-bryter og velg blinkende lys/lyd-bryter (ikke tilgjengelig for Classic)
Radiofrekvens	868,3 MHz (Visit)
Radiodekning	< 250 m (Visit). Dekningen reduseres av vegger, store gjenstander eller andre radiosendere



Tilleggsinformasjon

Bruk, transport og oppbevaring	Før informasjon, se Additional information (EN) .
Vedlikehold og rengjøring	Vedlikeholdsfri. Rengjøres med en tørr klut. Dette produktet er ikke tenkt for oppussing for gjenbruk. For å koble fra strømmen helt, må AC/DC-tilpasningspluggen kobles fra nettboksen. AC/DC-tilpasningspluggen må ikke blokkeres og må være lett tilgjengelig for tilsiktet bruk. Merkeinformasjon finner du i bunn av apparatet. Vennligst kontakt godkjent servicepersonell for lading av batterier. Skift ut batteriene med samme batteritype, Prestasjonsevne: 1.2 V 600 mAh NiMH. Bruk kun de spesifiserte oppladbare batteriene. Andre batterier kan skade enheten.
Sikkerhetsanvisninger	Hvis alarmklocken virker skadet eller ikke fungerer ordentlig, må du kontakte din forhandler for informasjon om garanti og service.
Garanti og service	

Tekniske specifikationer

Strømforsyning	7,5 VDC / 1,5 A
Backupbatteri	4 x 1,2 V AAA genopladelige NiMH-batterier (følger ikke med Classic) Driftstid: 24 t. Ladetid: 10 t. fra helt afladet til fuldt opladet 121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g (inkl. batterier)
Mål og vægt	100 dB(A) @ 10 cm, 94 dB(A) @ 30 cm, flere frekvenser 950-3000 Hz
Alarmsignal	Slukning af alarm: 20 min. 4 kraftige, blinkende LED'er (følger ikke med Classic)
Blinkesignal	Vibratoreffekt: 2,0 – 4,0 VDC.
Udgang til sengevibrator	Sænkes fra 9 til 2 min. i trin af 2 min. Slukning: 20 min.
Slumrefunktion	Type: Twisted Nematic (TN) LCD. Aktiveres af slumreknappen. Baggrundslys styrke kan reguleres i 4 trin.
LCD-display	Type: Lysemitterende diode. Slukning: 1 t. (Fås ikke til Classic)
Natlys	Telefonindgang, RJ-11, analog, 26-120 VRMS, 15-100 Hz. Indgang til eksternt udløser, 3,5 mm tele (indgange fås ikke til Classic)
Indgange	Knap til indstilling af tid og alarm, slumreknap, knap til indstilling af baggrundslys, knap til indstilling af 12/24-timersformat, knap til at tænde/slukke for alarm og knap til valg af blink/lyd (fås ikke til Classic).
Knapper og betjeningsmuligheder	868,3 MHz (Visit)
Radiofrekvens	<250 m (Visit). Dækningen reduceres af vægge, store genstande og andre radiosendere.
Radiodækning	

Yderligere oplysninger

Brug, transport og opbevaring	For oplysning, se Additional information (EN) .
Vedligeholdelse og rengøring	Vedligeholdelsesfri. Rengøres med en tør klud.
Sikkerhedsanvisninger	Dette produkt er ikke beregnet til at blive genbrugt. For at slukke helt for apparatet skal AC/DC-adapteren tages ud af stik-kontakten. Stikket til AC/DC-adapteren må ikke blokeres, og det skal være let tilgængeligt til anvendelsesformålet. Mærkningsoplysninger er på undersiden af apparatet. Kontakt en autoriseret tekniker ved udskiftning af batterier. Batterierne udskiftes med batterier af samme type, mærket: 1,2 V 600 mAh NiMH. Anvend udelukkende de angivne genopladelige batterier, andre batterier kan beskadige enheden.
Warranty and service	Hvis vækkeuret ser ud til at være beskadiget, eller hvis det ikke fungerer korrekt, så kontakt din forhandler for yderligere oplysninger om service og garanti.



Tekniset tiedot

Verkkovirta	7,5 VDC / 1,5 A
Varapariston teho	4 kpl 1,2 V:n ladattavia AAA NiMH -paristoja (ei Classic:n mukana) Käyttöaika: 24 h Latausaika: 10 h tyhjistä täyteen lataukseen 121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g (sis. paristot)
Mitat ja paino	100 dB(A) @ 10 cm, 94 dB(A) @ 30 cm, monitaajuinen 950 - 3000 Hz
Hälytyssignaali	Hälytyksen aikakatkaistu: 20 min 4 tehokasta sykkivää LED-valoa (ei saatavana Classic-laitteeseen)
Vilkkusignaali	Vibraattorin teho: 2,0 – 4,0 VDC.
Täristimen teho	Lyhenevät 9:stä 2 minuuttiin 2 minuutin välein. Aikakatkaistu: 20 min
Torkkuhälytysten välit	Twisted Nematic (TN) -nestekidenäyttö. Aktivoidaan torkkupainikkeesta. Taustavalon tehokkuudessa 4-portainen säätö.
LCD-näyttö	Elektroluminesenssi. Aikakatkaistu: 1 h. (Ei saatavana Classic-laitteeseen)
Yövalo	Puhelimen tuloliitäntä, RJ-11, analoginen, 26-120 VRMS, 15-100 Hz.
Tuloliitäntä	Ulkoisen laukaisimen tuloliitäntä, 3,5 mm:n tele (tuloliitäntöjä ei saatavana Classic-laitteeseen)
Painikkeet ja säätimet	Erilliset, painettavat ja kierrettävät kellonajan ja herätyksen valitsimet, torkkupainike, taustavalon tehon valitsin, 12/24 h:n tilan valitsin, herätyksen päälle-/poiskytkentäkatkaisin, ja vilkun/äänien valitsin
Radiotaajuus	868.3 MHz (Visit)
Radion kuuluvuusalue	< 250 m (Visit). Kuuluvuutta heikentävät seinät, suuret esineet ja muut radiolähttimet



Lisätiedot

Käyttö, kuljetus ja säilytys
Huolto ja puhdistus
Turvallisuusohjeet

Lisätietoa katso **Additional information (EN)**.
Huoltovapaa. Puhdistu kuivalla liinalla.
Virran katkaisemiseksi kokonaan AC/DC-muuntajan pistoke on irrotettava verkkopistorasiasta. AC/DC-muuntajan pistokkeen luokse pääsyä ei saa estää, ja sen käytön aiottuun tarkoitukseen on onnistuttava helposti.
Merkintätiedot ovat laitteen pohjassa. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltohenkilökuntaan paristojen vaihtamista varten. Vaihda paristot samantyyppisiin paristoihin, luokitus: 1,2 V 600 mAh NiMH. Käytä vain määritettyjä ladattavia paristoja, sillä muut paristot voivat vaurioittaa laitetta.
Jos herätyskellossasi näyttää olevan vaurioita tai se ei toimi asianmukaisesti, ota yhteyttä jälleenmyyjään ja kysy tietoja takuuhuollosta.

Takuu ja huolto

Informacje techniczne

Zasilanie z sieci	7,5 V DC / 1,5 A
Zasilanie bateryjne	4 ładowane baterie AAA NiMH x 1,2 V (nie są częścią zestawu Classic) Czas pracy: 24 h Czas ładowania: 10 godz. od rozładowania do całkowitego naładowania 121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g (razem z bateriami)
Wymiary i masa	100 dB(A) w odległości 10 cm, 94 dB(A) w odległości 30 cm, różne częstotliwości z zakresu 950-3000 Hz. Limit czasu alarmu: 20 min
Signal alarmu	4 szybko pulsujące diody LED (nieodstępne dla Classic) Zasilanie wibratora: 2,0-4,0 VDC. Miganie
Wibrator łóżkowy	Malejąco od 9-2 minut w 2-minutowych odstępach. Limit czasu: 20 min
Długości drzemki	Twisted Nematic (TN) LCD. Aktywowany przyciskiem drzemki. 4 pozycjów podświetlenia.
Wyświetlacz LCD	Elektroluminescencyjny. Limit czasu: 1 godz. (Niedostępny dla Classic)
Lampka nocna	Wejście telefoniczne, RJ-11, analogowe, 26-120 VRMS, 15-100 Hz. Wejście wyzwalacza zewnętrznego, 3,5 mm tele (wejścia niedostępne dla Classic)
Wejścia	Oddzielnie tarcze naciskowo-obrotowe dla zegara i budzika, przycisk drzemki, przełącznik poziomu podświetlenia, przełącznik trybu 12/24 godz., włącznik/wyłącznik alarmu oraz przełącznik miganie/dźwięk (nieodstępne dla Classic).
Przyciski i elementy sterujące	Częstotliwość radiowa
	868.3 MHz (Visit)
	Zasięg fal radiowych
	< 250 m (Visit). Zasięg może być ograniczony przez ściany, duże przedmioty lub inne nadajniki radiowe.

Dodatkowe informacje

Eksploatacja, transportu i przechowywanie: Więcej informacji na Additional information (EN) .	Nie wymaga konserwacji. Czyść suchą ściereczką.
Konserwacja i czyszczenie	Aby całkowicie odłączyć zasilanie, należy wyjąć wtyczkę zasilacza AC/DC z gniazda sieciowego. Wtyczka zasilacza AC/DC nie może być zablokowana i powinna być łatwo dostępna do użycia zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Oznaczenia produktu znajdują się na spodzie aparatu. Wymianę baterii należy zlecić pracownikom autoryzowanego serwisu. Zużyte baterie wymieniać na baterie tego samego typu, oznaczenie: 1,2 V 600 mAh NiMH. Używać wyłącznie określonych baterii wielokrotnego ładowania; inne baterie mogą uszkodzić urządzenie.
Zasady bezpieczeństwa	Jeśli budzik wygląda na uszkodzony lub nie działa prawidłowo, skontaktuj się ze sprzedawcą w sprawie naprawy gwarancyjnej.
Gwarancja i serwis	



Technické údaje

Sítové napájení	7,5 VDC / 1,5 A
Napájení ze záložních baterií	4 dobíjecí baterie 1,2 V AAA NiMH (nedodává se s modelem Classic) Doba provozu: 24 h Doba nabíjení: 10 hodin z vybitého stavu do úplného nabíjení 121 mm x 108 mm x 92 mm, 390g (včetně baterií)
Rozměry a hmotnost	100 dB(A) ve vzdálenosti 10 cm, 94 dB(A) ve vzdálenosti 30 cm, frekvence z rozsahu 950–3 000 Hz. Časový limit alarmu: 20 min
Signal alarmu	4 pulsující LED diody (není k dispozici u modelu Classic) Výkon vibrátoru: 2,0–4,0 V DC. Zkracuje se z 9 na 2 minuty ve 2 minutových krocích. Časový limit: 20 min
Blikání	Typ: TN (Twisted Nematic) LCD. Aktivuje se tlačítkem pro odložení buzení. Intenzita podsvícení je nastavitelná v 4 krocích.
Vibrační doplněk	Elektroluminiscenční Časový limit: 1 h (není k dispozici u modelu Classic)
Odložení buzení	Telefonní vstup, RJ-11, analogový, 26–120 VRMS, 15–100 Hz. Vstup pro externí aktivací signál, 3,5 mm tele (vstupy nejsou k dispozici u Classic)
LCD displej	Samostatné otočné voliče času a alarmu, tlačítko pro odložení buzení, přepínač intenzity podsvícení, přepínač režimu 12/24 h, vypínač alarmu a přepínač blikání/zvukové signalizace (není k dispozici u Classic)
Noční osvětlení	Radiová frekvence
Vstupy	868.3 MHz (Visit)
	Radiové pokrytí
	< 250 m (Visit). Dosah je snížen stěnami, velkými objekty a jinými radiovými vysíláči
Tlačítka a ovládací prvky	



Další informace

Použití, přepravní a skladování	Informace najdete v dokumentu Additional information (EN) . Bezúdržbový provoz. Čistěte suchým hadříkem.
Údržba a čištění	Zeňto produkt není určen pro repasování k opakovanému použití. Aby bylo zařízení úplně odpojeno od napájení, je nutné vytáhnout zástrčku AC/DC adaptéru z el. zásuvky. Zástrčka AC/DC adaptéru nesmí být zablokována a musí být dobře přístupná. Informace týkající se klasifikace produktu jsou uvedeny na spodní straně přístroje. Ohledně výměny baterií kontaktujte autorizovaný servis. Při výměně baterií použijte stejný typ, parametry: 1,2 V 600 mAh NiMH. Používejte pouze specifikované dobíjecí baterie – jiné baterie mohou zařízení poškodit. Pokud se budík zdá poškozený nebo nefunguje správně, obraťte se na prodejce a zjistěte si informace o záručním servisu.
Bezpečnostní pokyny	
Záruka a servis	

Műszaki adatok

Tápfeszültség	7,5 VDC / 1,5 A
Tartalék akkumulátor feszültsége	4 x 1,2 V AAA NiMH újratölthető akkumulátor (nincs biztosítva a Classic készülékkel). Működési idő: 24 óra Töltési idő: 10 óra a lemerült állapotból a teljesen feltöltöttig 121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g (akkumulátorral)
Méreték és súly	100 dB(A) @ 10 cm, 94 dB(A) @ 30 cm, többfrekvenciás 950 – 3000 Hz
Ébresztési jel	Ébresztés időtűllépése: 20 perc 4 magas intenzitású pulzáló LED (nem áll rendelkezésre a Classic esetén) 2,0 – 4,0 VDC.
Villanófény jele	9-ről 2 percre csökken 2 perces lépésekben. Időtűllépés: 20 perc
Ágyrezgető kimenet	Típus: Twisted Nematic (TN) LCD. A szundi gomb aktiválja. A háttérfény intenzitása 4 lépésben állítható.
Szundi időköze	Típus: EL, Időtűllépés: 1 óra (Nem áll rendelkezésre a Classic esetén)
LCD kijelző	Telefon bemenet, RJ-11, analóg, 26–120 VRMS, 15–100 Hz. Külső aktiváló bemenet, 3,5 mm tele (nem áll rendelkezésre a Classic esetén)
Éjjeli fény	Külön nyomó-forgótárcsák az időhöz és az ébresztéshez, szundi gomb, háttérfény-intenzitás kapcsoló, 12/24 órás mód kapcsoló, riasztás be/ki kapcsoló és villanófény-/hangkiválasztó kapcsoló
Bemenetek	868.3 MHz (Visit)
Gombok és vezérlők	< 250 m (Visit). A lefedettséget csökkentik a falak, nagy tárgyak és egyéb rádióadók.
Rádiófrekvencia	
Rádió hatótávolsága	

További információk

Használat és tárolás	Olvassa el a Additional information (EN) .
Karbantartás és tisztítás	Nem igényel karbantartást. Tisztítsa száraz ronggyal.
Biztonsági előírások	Az áramellátás teljes leválasztásához az AC/DC adapter dugóját ki kell húzni a hálózati aljzatból. Az AC/DC adapter dugójának könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a használathoz. A jelzések a készülék alján találhatóak. Az akkumulátor cseréjéhez forduljon szakképzett szervizszakemberhez. Az akkumulátorokat ugyanilyen típusú, 1,2 V 600 mAh NiMH paraméterű akkumulátorra cserélje. Csak a meghatározott akkumulátorokat használja, egyéb telepek használata kárt tehet az eszközben. Ha az ébresztőóra sérültnek tűnik, vagy nem működik megfelelően, akkor forduljon a viszonteladójához a garanciális javítással kapcsolatos információkért.
Jótállás és szerviz	



Technické údaje

Sieťové napájanie	7,5 VDC / 1,5 A
Zálohové batériové	4 x 1,2 V nabíjateľné batérie AAA NiMH (Nie sú súčasťou balenia modelu Classic). Prevádzkový čas: 24 h Čas nabíjania: 10 h od úplného vybitia do úplného nabitia 121 mm x 108 mm x 92 mm, 390 g (vrátane batérií)
Rozmery a hmotnosť	100 dB(A) @ 10 cm, 94 dB(A) @ 30 cm, multifrekvenčný 950 – 3 000 Hz
Tón budíka	Čas trvania budenia: 20 min 4 vysoko intenzívne pulzujúce LED (Nedostupné na modeli Classic) 2,0 – 4,0 V DC.
Signál blesku	Znižujú sa od 9 do 2 minút v 2 minútových krokoch. Čas vypnutia: 20 min
Vibračného zariadenia	Twisted Nematic (TN). Aktivácia stlačením tlačidla opakovaného budenia.
Opakované budenie	Stupeň podsvietenia je možné prispôbiť v 4 krokoch.
LCD obrazovka	Elektroluminiscenčné. Čas vypnutia: 1h. (Nedostupné na modeli Classic)
Nočné svetlo	Vstup na telefón, RJ-11, analógový, 26 – 120 VRMS, 15 – 100 Hz. Vstup externého spúšťača, 3,5 mm teleskopický (Vstupy nie sú dostupné na modeli Classic)
Vstupy	Samostatné stláčateľné a otáčavé ovládače času a dátumu, tlačidlo opakovaného budenia, prepínač stupňa podsvietenia, prepínač 12/24 hodinového režimu, prepínač zap./vyp. budíka a prepínač výberu blesku/zvuku (Nedostupné na modeli Classic)
Tlačidlá a ovládacie prvky	868.3 MHz (Visit)
Rádiová frekvencia	< 250 m (Visit). Dosah znižujú steny, veľké predmety a iné rádiové vysieláče
Dosah rádiových vln	



Ďalšie informácie

Použitie, teplota a skladovanie	Nájdete v príručke Additional information (EN) .
Údržba a čistenie	Nevyžaduje údržbu. Vycistíte suchou handričkou.
Safety instructions	Tento výrobok nie je určený na ďalšie použitie po opravách. Na úplné odpojenie napájania vytiahnite zástrčku adaptéra AC/DC zo sieťovej zásuvky. Zástrčka adaptéra AC/DC nesmie byť zakliesnená a musí byť ľahko prístupná na určené použitie. Údaje o označení sú uvedené na spodnej strane prístroja. Pre výmenu batérií sa obráťte na autorizovaný servisný personál. Batérie vymeňte za rovnaký typ batérií, Výkon: 1,2 V 600 mAh NiMH. Používajte iba špecifikované nabíjateľné batérie, iné batérie by mohli spôsobiť poškodenie zariadenia. Ak váš budík vykazuje známky poškodenia alebo správne nefunguje, obráťte sa na svojho predajcu ohľadom informácií o záručnom servise.
Záručná doba a servis	

Additional regulatory information

- a) This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by the ACTA. On the **bottom** of this equipment is a label that contains, among other information, a product identifier in the format **US:AAAEQ##TXXXX**. If requested, this number must be provided to the telephone company.
- b) An applicable certification jacks Universal Service Order Codes (USOC) for the equipment is provided (i.e., **RJ11C**) in the packaging with each piece of approved terminal equipment.
- c) A plug and jack used to connect this equipment to the premises wiring and telephone network must comply with the applicable FCC Part 68 rules and requirements adopted by the ACTA. A compliant telephone cord and modular plug is provided with this product. It is designed to be connected to a compatible modular jack that is also compliant. See installation instructions for details.
- d) The REN is used to determine the number of devices that may be connected to a telephone line. Excessive RENs on a telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most but not all areas, the sum of RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to a line, as determined by the total RENs, contact the local telephone company. [For products approved after July 23, 2001, the REN for this product is part of the product identifier that has the format **US:AAAEQ##TXXXX**. The digits represented by ## are the REN without a decimal point (e.g., 03 is a REN of 0.3). For earlier products, the REN is separately shown on the label.]
- e) If this alarm clock equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice isn't practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.
- f) The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens the telephone company will provide advance notice in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.
- g) Should you experience trouble with this equipment, please contact your retailer for information about warranty and service. If the equipment is causing harm to the telephone network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved.
- h) Please follow instructions for repairing if any (e.g. battery replacement section); otherwise do not alternate or repair any parts of device except specified.
- i) Connection to party line service is subject to state tariffs. Contact the state public utility commission, public service commission or corporation commission for information.
- j) **NOTICE:** If your home has specially wired alarm equipment connected to the telephone line, ensure the installation of this alarm clock does not disable your alarm equipment. If you have questions about what will disable alarm equipment, consult your telephone company or a qualified installer.

NOTICE: According to telephone company reports, AC electrical surges, typically resulting from lightning strikes, are very destructive to telephone equipment connected to AC power sources. To minimize damage from these types of surges, a surge arrester is recommended.

Applicable for Coin or Pay Phone Only

To comply with state tariffs, the telephone company must be given notification prior to connection for customer-owned coin or credit card phone. In some states, the state public utility commission, public service commission or corporation commission must give prior approval of connection.

FCC compliance statement

For ACTA:
REN: 0.1B
US: 1PNRG01BBERXTE1

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For a complete Declaration of Conformity please contact: info@bellman.com or call +46 31 68 28 20

Statement for Industry Canada

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to

the following two conditions:
(1) This device may not cause interference.
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
(2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
IC: 6693A-BERXTE1 for Terminal Equipment

Zusätzliche Information

Zweckbestimmung des Produktes: Uhr mit Wecker Funktion inkl. Vibrationskissen. **Zulässige Betriebsbedingungen:** Das Produkt darf nur Innen verwendet werden. **Reinigungshinweise:** Nur mit trockenem oder leicht feuchtem Tuch abwischen. **Wartungshinweise:** Akkus können durch autorisiertes Fachpersonal ausgetauscht werden. Bei Defekt des Blitzlichtes muss das Gerät eingeschickt werden. **Technische Daten:** Betrieb mit 7.5V Netzteil inkl. 4 x AAA NiMH-Akku (BE1350 Akku optional) als Überbrückung bei Stromausfall. **Eingänge:** Externer Trigger und Telefon (Nicht BE1350). **Ausgänge:** Vibrationskissen. **Hinweise zum Wiedereinsatz:** Das Produkt ist nicht für den Wiedereinsatz für eine andere Person vorgesehen.

BE1580: HMV 16.99.09.3021 BE1350: HMV 16.99.09.3023
BE1370: HMV 16.99.09.3022



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim Sweden
Phone +46 31 68 28 20
E-mail info@bellman.com
bellman.com



Revision: BE1580_067MAN013

Date of issue: 2021-04-20

TM and © 2021 Bellman & Symfon AB. All rights reserved.